



Associazione Alumni DAAD Italia
c/o Centro Informazioni DAAD Roma
Viale Regina Margherita 306, 00198 Roma (RM)

Relazione annuale 2023 del Presidente

Il 2023 costituisce il settimo anno dell'associazione culturale [Alumni DAAD Italia](#) (ADIT), durante il quale l'associazione si è impegnata a proseguire e realizzare gli obiettivi societari. La relazione annuale del Presidente ha l'intento di ripercorrere in maniera sintetica le attività principali svolte da ADIT dal 29 ottobre 2022 (il giorno dopo l'assemblea annuale) sino ad oggi. In questa finestra temporale il Direttivo si è riunito ufficialmente due volte in maniera telematica (sulla piattaforma ZOOM): il 2 febbraio 2023 e il 19 ottobre 2023. Si è, inoltre, riunito, in via informale sia a giugno 2023 che ad agosto 2023 per discutere sull'organizzazione del convegno.

Il convegno ADIT del 2022: *Das Deutsche und die soziale Verpflichtung der Wissenschaftssprachen (Il tedesco e il vincolo di socializzazione della conoscenza delle lingue scientifiche)*, che si è svolto presso l'Università degli Studi di Napoli Federico II, è stato nuovamente il momento più importante e significativo dell'attività societaria 2022/2023. ADIT è particolarmente grato al socio Giancarmine Bongo, perché se non fosse stato per la sua generosa disponibilità di far convergere sul convegno da lui organizzato l'evento annuale ADIT, la nostra associazione sarebbe stata costretta a tagliare tale periodica iniziativa associativa, programmata in presenza, a causa della mancanza del finanziamento da parte del DAAD e spostare in modalità online l'evento e le relazioni tradizionalmente esposte in una sala convegni. Il DAAD – come altre istituzioni culturali e fondazioni tedesche – si è visto tagliare i propri fondi dal governo tedesco, come diretta conseguenza delle molteplici crisi, da quella dovuta alla pandemia di Covid 19 a quella determinata dallo scoppio della guerra in Ucraina. Nonostante il mancato supporto economico da parte tedesca, il convegno realizzato con fondi dell'Università Federico II e propri fondi societari (contributo forfettario ADIT alle socie/ai soci che intendevano partecipare in presenza) è stato voluto da ADIT come un segno, tangibile e concreto, della vicinanza di tutte le socie e di tutti i soci ADIT al DAAD. Tale decisione è stata recepita da parte del DAAD in maniera molto

positiva. La Dr. Heidi Wedel, a capo della sezione *ST16 Alumni: Concept and Coordination*, ha espresso la sua gratitudine in più occasioni (per posta elettronica) e ha assicurato al sottoscritto che il DAAD continuerà a sostenere ulteriori iniziative di ADIT anche nel 2023, nel caso venisse confermato il budget promesso dal governo tedesco, nonostante le difficoltà sociali ed economiche in cui la Germania e l'Unione Europea si trovano a vivere a causa della già citata guerra in Ucraina. Il DAAD ha effettivamente mantenuto la sua parola e generosamente finanzierà il convegno 2023 sulla *Sostenibilità* presso l'Università di Torino per 40 alumne/i DAAD.

Nell'estate del 2022, Valentina Torri, che dal 2016 al 2022 ha diretto con professionalità e grande umanità il *Centro Informazioni DAAD Roma*, ha lasciato la direzione per un nuovo prestigioso incarico presso l'Ambasciata di Svizzera in Italia, dove ricopre il ruolo di "addetta culturale e per la promozione paese". ADIT ringrazia la Dr. Valentina Torri per la sensibilità e la competenza dimostrate nel sostenere l'associazione e nel condividere con noi le motivazioni che fanno sì che il percorso di ADIT dal 2016 ad oggi si sia arricchito di esperienze indimenticabili. Essendosi distinta per particolari meriti connessi alle finalità della nostra associazione durante l'assemblea annuale è stata nominata all'unanimità Socia Onoraria. Siamo particolarmente fieri e felici che abbia accettato e che continuerà a condividere con noi le nuove sfide che ci attendono. Al suo posto il DAAD Bonn ha nominato Dr. Gabi Ellmer, che prima di venire a Roma era Direttrice del Goethe-Institut di Porto dal 2020-2022. In questi ultimi 12 mesi ho avuto diverse occasioni di conoscere personalmente la nuova Direttrice e sono più che convinto che anche con lei avremo una proficua collaborazione. Le socie/i soci ADIT avranno l'occasione di conoscerla personalmente al convegno ADIT di Torino, dove porterà i saluti del DAAD.

Con l'avvento della pandemia, che ha modificato il nostro stile di vita e ci ha privato di incontri, di relazioni e di quella fisicità che in passato abbiamo dato per scontata, c'è stato da parte di ADIT un crescente apprezzamento nei confronti delle risorse digitali e telematiche. Nonostante gli eventi virtuali che ADIT ha organizzato nel 2020 e 2021 sulla piattaforma ZOOM non abbiano garantito la stessa forza sul piano dell'interazione e della comunicazione tra le persone, tali iniziative hanno comunque riscontrato un grande successo non solo di pubblico ma anche di ritorno d'immagine per l'associazione. Nel corso dell'anno 2022 abbiamo però notato una certa stanchezza che le socie/i soci hanno dimostrato nei confronti degli eventi virtuali, stanchezza dovuta probabilmente al generale proliferare di eventi digitali. Si è reso, allora, necessario attivare un momento di riflessione. Una volta che ci siamo lasciati alle spalle la pandemia e le sue restrizioni, abbiamo deciso per il 2023 di tornare decisamente all'evento in presenza, mentre iniziative telematiche e digitali diventeranno una opzione accanto quelle in presenza, sempre che ci sia interesse in tal senso da parte delle Socie/dei Soci ADIT. Un punto, che vale sicuramente la pena di discutere.

Lettera aperta al Ministero degli Esteri tedesco e al Segretario Generale del Goethe-Institut München

Nell'arco dell'anno in corso abbiamo purtroppo poi anche appreso dalla stampa tedesca e nazionale che per “questioni geopolitiche” il Goethe-Institut di Monaco di Baviera avrebbe dismesso diverse sedi in Europa, tra le quali quelle italiane di Torino, Genova e Trieste, e ridimensionato quella di Napoli. La nuova visione della Direzione del Goethe-Institut che prevede tagli importanti realizzati attraverso la chiusura, il ridimensionamento o la ristrutturazione di un numero considerevole di istituti nel mondo, a causa della riduzione dei fondi messi a disposizione dal ministero degli Esteri è – secondo noi – una visione che non tiene minimamente in considerazione il lavoro di promozione della cultura tedesca che da decenni i Goethe-Institute hanno svolto e continuano a svolgere in Italia, lavoro che ora si vedono vanificato e che lascerà le rispettive città prive di un punto di riferimento fondamentale per studenti, insegnanti e amanti della lingua e cultura tedesca. La notizia della loro chiusura, che ha colto tutti di sorpresa, è per ADIT un'inspiegabile decisione da parte del ministero degli Esteri tedesco che è l'ente finanziatore. Di conseguenza, durante la sua riunione del 19 ottobre 2023, il Direttivo ha deciso di scrivere una lettera aperta sia alla Ministra degli Esteri, Annalena Baerbock, che al Segretario Generale del Goethe-Institut, Johannes Ebert, nella quale si invita le istituzioni a riconsiderare la propria posizione. La lettera è stata scritta insieme all'*Associazione italiana Alexander von Humboldt*, la cui Presidente, Marina Foschi Albert, è una socia ADIT e che si ringrazia per la cortese disponibilità.

Patrocini e altre iniziative

Nell'arco del 2023, ADIT ha patrocinato il *DAAD-Hochschuldialog mit Südeuropa 2023/2024* della RWTH Aachen e dell'Università di Bologna su *Diskurse über Krieg und Frieden in Europa. Linguistische Analyse sprachlicher Positionierungs-handlungen in den öffentlichen Diskursen Deutschlands und Italiens*, svoltosi dal 18 al 20 settembre 2023 presso il *Centro Italo-Tedesco per il Dialogo Europeo Villa Vigoni* a Lovenjo di Menaggio. Il convegno ha visto la partecipazione di alcuni soci ADIT tra i relatori, dando così ad ADIT una bella visibilità.

Per dare maggiore visibilità alla nostra associazione, sarei lieto se ADIT potesse patrocinare ulteriori convegni, eventi, giornate di studio ecc. organizzati/e dalle socie/dai soci. Faccio dunque un caloroso appello a tutte le socie e a tutti i soci di coinvolgere – nel limite del possibile – la nostra associazione nel patrocinio di eventi futuri.

Inoltre, un passo importante all'interno del percorso che ADIT ha intrapreso a partire dal 2016, anno della sua fondazione, potrebbe essere nell'immediato la collaborazione con una associazione appena nata in Germania. Il 12 ottobre 2023 a Berlino si è costituita – a testimonianza della centralità della cooperazione scientifica bilaterale con la Germania – una nuova associazione dei ricercatori/delle ricercatrici italiani/e in Germania. L'associazione si chiama SIGN, *Scienziati Italiani in Germania Network*, ed è stata voluta

fortemente dall'attuale Ambasciatore della Repubblica italiana a Berlino, Armando Varricchio. Su cortese invito del Prof. Vincenzo Fiorentini, addetto scientifico dell'Ambasciata e professore di fisica presso l'Università di Cagliari (al momento in congedo per operare a Berlino), è pervenuto ad ADIT – attraverso la Dr. Heidi Wedel del DAAD di Bonn – l'invito di essere tra i firmatari dell'Atto costitutivo, perché si ritiene – da ambedue le parti (SIGN e DAAD) – che ADIT possa essere un partner significativo, tra l'altro anche per i contatti con connazionali attivi in Germania, stanziali o temporanei. Essendo SIGN – come ADIT – un'associazione dove le diverse categorie professionali portano il loro contributo, in termini di idee, opinioni ed esigenze, che vengono sviluppate in iniziative ed eventi da proporre ai soci/alle socie, ADIT ha cercato di coinvolgere SIGN nel convegno sulla *Sostenibilità*. Nel complesso, SIGN si è dimostrata molto disponibile e interessata a partecipare, ma, a causa dell'organizzazione della loro prima assemblea societaria dell'11 ottobre 2023 a Berlino, ha preferito rimandare una possibile collaborazione al 2024.

Sedute Direttivo

Nella seduta del 2 febbraio 2023 si è discusso principalmente della programmazione del Convegno dei soci ADIT 2023. La discussione si è basata anzitutto sull'individuazione del tema dell'evento, alla luce di quanto è stato appreso nel corso di colloqui informali circa le aree di interesse del DAAD e di quanto emerso nell'Assemblea Generale delle Socie e dei Soci ADIT del 28 ottobre 2022. È stato trovato un punto d'incontro sul tema della *sostenibilità*, tematica portante delle attività generali del DAAD nel 2023, da declinarsi in maniera ampia, tenendo in conto sia la sostenibilità ambientale sia nelle sue variabili sociali ed economiche. Grazie alla socia Corrada Giammarinaro e la sua rete di contatti torinesi si è individuata nella persona del Prof. Gaetano Chiurazzi del Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione dell'Università di Torino la figura responsabile – insieme al Direttivo ADIT – nella progettazione e organizzazione dell'evento. Come possibile arco temporale del convegno è stato individuato il periodo 9-11 novembre 2023.

Nella seduta del 19 ottobre 2023, il Direttivo, oltre ad aver parlato dell'imminente convegno e del finanziamento che il DAAD Bonn ha generosamente concesso ad ADIT per l'organizzazione del convegno, ha discusso anche sulla situazione di chiusura delle tre sedi del Goethe-Institut in Italia: Torino, Genova e Trieste, e del ridimensionamento del Goethe-Institut di Napoli. È stato proposto di predisporre e di inviare una lettera aperta sottoscritta dal Consiglio Direttivo a tutti i soci e a tutte le socie ADIT, al Consolato Generale e all'Ambasciata. (cfr. sopra)

Sito web

Come ormai più volte sottolineato, siamo fortunati e privilegiati ad avere un webmaster come Renato Coco, che nel suo tempo libero ha creato e cura sin dall'inizio

amorevolmente e professionalmente il sito web della nostra Associazione. Grazie ai suoi eccellenti 'skills' il sito web conferisce ad ADIT stile e professionalità. Non posso che rinnovare di cuore e a nome di tutte le Socie e di tutti i Soci ADIT i ringraziamenti al webmaster, nonché socio onorario dal 2021, Renato Coco per l'eccellente lavoro che svolge.

Il mio ringraziamento va – come da consuetudine consolidata – a tutte le Socie e tutti i Soci ADIT per il loro grande impegno nel sostenere gli obiettivi dell'associazione e per la loro fedeltà. Per la ottima collaborazione desidero ringraziare infine tutti i membri del Direttivo ADIT: il loro spirito di squadra sarà – come ripeto ormai da anni – sempre la chiave del nostro successo.

Milano, 27 ottobre 2023



Sandro M. Moraldo